

KENWOOD

COMPONENT SPEAKER SYSTEM
INSTRUCTION MANUAL
SYSTEME DE HAUT-PARLEURS ÉLÉMENTS
MODE D'EMPLOI
KOMPONENTEN-LAUTSPRECHERSYSTEM
BEDIENUNGSANLEITUNG
KOMPONENT LUIDSPREKERSYSTEEM
GEBRUIKSAANWIJZING
ALTOPARLANTI PER COMPONENTI AUDIO
ISTRUZIONI PER L'USO
SISTEMA DE ALTAVOCES COMPONENTES
MANUAL DE INSTRUCCIONES
نظام الكبرات
دليل التعليمات
KENWOOD CORPORATION
B61-1241-00 (FHP)

Nota:
Per evitare danni ai diffusori, osservate le seguenti precauzioni.
• Non è possibile alimentare continuamente i "cornetti di cresta".
• Se il volume è troppo alto, il suono può risultare distorto o anormale. In tal caso, riducete il volume immediatamente.
• Se il volume di ascolto è stato impostato ad un livello elevato, non caricare o espeliate un disco o una cassetta, non azionate né il selettore né gli interruttori di alimentazione dell'amplificatore.

Nota:
Tome las precauciones siguientes para evitar estropear los altavoces.
• No es posible suministrar la misma potencia como "potencia máxima" continua-mente.
• Cuando ajuste un volumen demasiado alto, el sonido podrá distorsionarse o no ser normal. Reduzca rápidamente el volumen en este caso.
• Mientras el volumen de escucha este ajustado a un nivel alto, no introduzca ni cassettes, ni tampoco por el importador profesional de un vehículo dentro del estado mien-tenación del amplificador.

ملاحظة:
برحي ملاحظة الجهيات التالية لتجنب تلف السماعات.
• لا يمكن إرجاع نفس القدرة مثل القدرة القصوى بشكل مستمر.
• عند وضع مستوى الصوت على الوضع المرتفع، قد يصدر صوت مشوه أو غير عادي. خفض مستوى الصوت في حالة حدوث هذه الظاهر.
• عندما يضبط مستوى الإصناع على المستوى المرتفع، لا تدخل أو تخرج أقراص أو شرائط كاسيت أو تبتلع الكفني و كذلك مفتاح القدرة للمحرك.

KFC-X1700P
KFC-X1300P
KFC-PS1700P
KFC-PS1300P

This Product is not installed by the manufacturer of a vehicle on the production line, nor by the professional importer of a vehicle into an EU Member State.

Ce produit n'est pas installé par le constructeur d'un véhicule sur le site de production, ni par l'importateur professionnel d'un véhicule dans un État membre de l'UE.

Dieses Produkt wird weder vom Hersteller eines Fahrzeugs während der Produktion noch von einem professionellen Importeur eines Fahrzeugs in einen EU-Mitgliedsstaat einge-baut.

Die product wordt niet geïnstalleerd door de fabrikant van een voertuig op de productielijn, noch door de professionele invoerder van een voertuig in EU-landen.

Questo prodotto non è installato dal produttore di un veicolo della linea di produzione, nemmeno dall'importatore professionale di un veicolo negli stati membro della UE.

Este producto no ha sido instalado en la línea de producción por el fabricante de un vehículo, ni tampoco por el importador profesional de un vehículo dentro del estado mien-bro de la UE.

Nota:
Observe the following cautions to prevent damage to the speakers.
• You cannot input the same power as "peak power" continually.
• When the volume is set too high, the sound may be distorted or abnormal. Reduce the volume promptly in case of such phenomena.
• While the listening volume is set to a high level, do not load or eject a disc or cas-sette tape or operate the selector and power switches of the amplifier.

Remarque:
Respecter les consignes suivantes pour éviter que les haut - parleurs ne soient endommagés.

- Vous ne pouvez pas régler une puissance identique à la "puissance crête" de façon continue.
- Si le niveau de sortie est trop puissant, les sons peuvent être déformés ou anor-maux. Réduire le niveau de sortie aussitôt que l'on constate ce phénomène.
- Si le niveau de sortie a été réglé à une valeur élevée, ne pas mettre un disque ou cassette, ni tampoco por el importador profesional de un vehículo, ni interrumpir el alimentación del amplificador.

Hinweis:
Die folgenden Hinweise beachten, um Schäden der Lautsprecher zu verhindern.

- Es kann nicht die gleiche Leistung kontinuierlich als "Spitzenleistung" eingegeben werden.
- Wenn die Lautstärke zu hoch eingestellt wird, kann der Klang verzerrt sein oder unnormal klingen.
- In diesem Fall sollte die Lautstärke umgehend vermindert werden.
- Während die Lautstärke auf einem hohen Pegel eingestellt ist, keine CD oder Kassette einlegen oder entnehmen und nicht die Wählschalter und den Netzschalter des Verstärkers betätigen.

Opmerking:
Voorkom beschadiging van de luidspreker en let dertalve op de volgende punten.

- U kunt de luidsprekers niet continue op "piekvermogen" belasten.
- Wanneer het volume te hoog is ingesteld, wordt het geluid vervormd of klinkt het geluid niet normaal. Verlaag in dat geval direct het volume.
- Plaats of verwijder geen CD of cassette en bedien de keuzeschakelaar en spanningschakelaar van de versterker niet wanneer het volume op een hoog niveau is gesteld.

IMPORTANT SAFEGUARDS

- ⚠ Caution : Read this page carefully to keep your safety.**

AVERTISSEMENTS IMPORTANTS

- ⚠ Attention : Lire attentivement cette page pour votre sécurité.**

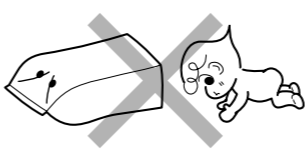
WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

- ⚠ Achtung: Diese Seite aus Sicherheitsgründen sorgfältig durchlesen.**

BELANGRIJKE VOORZORGSMAATREGELEN

- ⚠ Let op: Lees voor uw veiligheid deze bladzijde zorgvuldig door.**

1. Suffocation — After taking the unit out of the polyethylene bag, be sure to dispose of the polyethylene bag out of the reach of children. Otherwise, they may play with the bag, which could cause hazard of suffocation.



Etouffement — Après avoir retiré l'appareil du sac de polyéthylène, bien placer ce dernier hors de la portée des enfants. S'ils jouent avec ce sac, un risque d'étouffement est possible.

Erstickungsgefahr — Nach der Entnahme der Lautsprecher aus dem Polyäthylenbeutel muß dieser für Kinder unerreichbar endorgt werden. Wenn Kinder mit dem Beutel spielen, besteht Erstickungsgefahr.

Verstikking — Nadat u de luidsprekers uit de polyethyleen zak heeft verwijderd, moet u deze zak weggooien. Zorg dat de zak uit de buurt van kinderen blijft. Kinderen zouden met de zak kunnen gaan spelen en de zak bijvoorbeeld over hun hoofd trekken met verstikking tot gevolg.

Pericolo di soffocamento — Estratta l'unità dal sacchetto in polietilene, gettato in modo che non possa cadere in mano a bambini. Essi potrebbero altrimenti rimanere soffocati.

Astfixia — Después de sacar la unidad de la bolsa de polietileno, asegúrese de poner la bolsa de polietileno donde no puedan alcanzarla los niños. De otra forma, éstos podrían jugar con la bolsa y se podría producir un peligro de asfixia.

اختناق – عقب اخراج الوحدة من كيس البولييثيلين تأكد من وضع الكيس بعيدا عن متناول الأطفال. والا فقد يلعبوا بالكيس مما يعرضهم الى خطر الاختناق.

6. Cleaning — Do not use gasoline, naphtha, or any type of solvent to clean the speakers. Clean by wiping with a soft, dry cloth.

Reinigen — Gebruik geen benzine, thintha, of andere oplosmiddelen voor het reinigen van de luidsprekers. Reinig de luidsprekers met een zachte, droge doek.

Pulizia — Non pulite l'unità con benzina, nafta o solventi molto volatili in generale. Usate solo un panno morbido ed asciutto.

Limpeza — No utilize gasolina, nafta ni ningún otro tipo de disolvente para limpar los altavoces. Limpielos con un paño suave y seco.

التنظيف – لا تستعمل الجازولين، البنافثا، او اي نوع من المحاليل لتنظيف ميكرات الصوت. نظف باستعمال قطعة قماش جافة وناعمة.

Reinigung — Zum Reinigen der Lautsprecher niemals Benzin, Farbverdünner oder andere Lösungsmittel verwenden. Zum Reinigen ein weiches, trockenes Tuch verwenden.

التنظيف – لا تستعمل الجازولين، البنافثا، او اي نوع من المحاليل لتنظيف ميكرات الصوت. نظف باستعمال قطعة قماش جافة وناعمة.

Technical specifications

	SYMBOL	UNIT	VALUE	
			KFC-X1700P	KFC-X1300P
■ WOOFER				
Nominal Impedance	Z	Ω	4.0	4.0
DC Resistance	Revç	Ω	3.3	3.3
Voice Coil Inductance	Levc	mH	0.34	0.27
Resonance Frequency	Fs	Hz	66	89
Resonance Frequency Impedance	Zs	Ω	63.9	35.0
Mechanical Q Factor	Qms		9.49	6.65
Electrical Q Factor	Qes		0.62	0.81
Total Q Factor	Qts		0.58	0.72
Volume Acoustic Compliance	Vas	lIter (cu.ft)	12.59 (0.444)	4.20 (0.148)
Moving Mass	Mms	g	10.89	7.53
Suspension Compliance	Cms	m/N	0.535 × 10 ⁻³	0.426 × 10 ⁻³
Emissive Diameter of the Diaphragm	D	mm	128	103
Voice Coil Diameter	d	mm	30	30
Voice Coil Layers	n		2	2
Flux Density	B	T	0.86	0.90
Force Factor	BL	T·m	4.92	4.15
Weight of Magnet		g (oz)	330 (11.6)	230 (8.1)
Peak Excursion	Xmax	mm	3.3	2.6

PRECAUZIONI IMPORTANTI

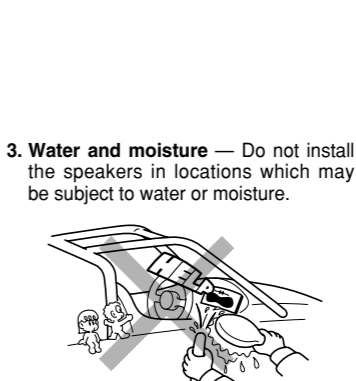
- ⚠ Attenzione : Per vostra sicurezza, leggete attentamente questa pagina.**

AVISOS IMPORTANTES

- ⚠ Precaución: Para su seguridad, lea con atención esta página.**

اجراءات وقائية هامة

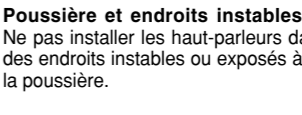
- ⚠ تنبيه: اقرأ هذه الصفحة للحفاظ على سلامتكم.**



3. Water and moisture — Do not install the speakers in locations which may be subject to water or moisture.

4. Dust and unstable locations — Do not install the speakers in unstable locations or locatons subject to dust.

5. Modification — Do not attempt to open or modify the unit, for this could cause fire hazard or malfunction.



Poussière et endroits instables — Ne pas installer les haut-parleurs dans des endroits instables ou exposés à de la poussière.

Staub und unstable Stellen — Die Lautsprecher nicht an unstabilen Stellen oder Stellen, wo sie Staub ausgesetzt sind, einbauen.

Stoffe en instabiele plaatsen — Installeer de luidsprekers niet op stof-fige plaatsen of instabiele plaatsen onderhevig aan trillingen.

Urti e polvere — Non installate i diffusori in posizioni pericolose instabili o esposte a polvere e sporco.

Poivo y ubicaciones inestables — No instale los altavoces en lugares sometidos al agua o a la humedad.

الماء والرطوبة – لا تركيب المكبرات في اماكن معرضة للماء او الرطوبة.

الغبار والاماكن الغير ثابتة – لا تركيب المكبرات في اماكن غير ثابتة او معرضة للغبار.

التعديل – لا تحاول فتح او تعديل الوحدة لما قد يسبب ذلك من خطر اندلاع حريق او حدوث خلل ما.

Storage — Wanneer er rook of een vreemde geur uit de luidsprekers komt of deze in het geheel geen geluid produceren, moet u direct de stroom uit (OFF) schakelen. Raadpleeg vervolgens uw handelaar of een erkend onder-houdscentrum.

SPANNING UIT!

Malfunzionamento — Nel caso che l'unità producesse del fumo o un odore anormale, oppure non si sentisse nessun suono dagli altoparlanti, spegnere immediatamente (OFF).Cio fatto, contattare appena possibile il rivenditore di fiducia o il centro di assistenza tecnica più vicino.

SCOLLEGATE L'ALIMENTAZIONE!

Fallo de funcionamiento — En caso de que la unidad genere humos u olores anormales o no genere sonido a través del altavoz, desconecte inmediatamente la alimentación. Después, consulte con su concesionario o centro de reparaciones más cercano tan pronto como sea posible.

¡DESCONECTE LA ALIMENTACION!

عطل – في حالة قيام الوحدة بتوليد دخان أو رائحة غير عادية أو لا يتم صدور صوت من سماعة التكبير، قم فوراً بتحويل مفتاح التيار الى وضع إيقاف OFF. بعد ذلك، يرجى الإتصال بالوكيل ليدك أو أقرب محطة خدمة في أسرع وقت ممكن.

إطفاء الطاقة!

